



SAE

## Tanya

**IT** Essenzialità e robustezza coniugate da un design rigoroso comunicano l'anima e il corpo di questa macchina per caffè espresso. Con un'estetica semplice ma armoniosa, realizzata con materiali durevoli e con dettagli ottimizzati per un uso professionale, TANYA risulta la soluzione ideale per chi ricerca l'essenza della qualità ed il miglior connubio tra semplicità ed affidabilità. Disponibile nella versione elettronica SAE con dosatura volumetrica delle 4 dosi caffè, programmabili direttamente dalla pulsantiera e nella versione semiautomatica AEP, dotata di comando manuale a pulsante.

**FR** Essentielle et robuste : voilà les qualités conjuguées avec un design rigoureux qui communiquent l'âme et le corps de cette machine à café espresso. Avec une esthétique simple mais harmonieuse, réalisée avec des matériaux durables et des détails optimisés pour un usage professionnel, TANYA est la solution idéale pour ceux qui recherchent l'essence de la qualité et la meilleure union entre simplicité et fiabilité. Disponible dans la version électronique SAE, avec dosage volumétrique des 4 doses café, programmable directement sur le clavier, et dans la version semi-automatique AEP, équipée de commande manuelle à touche.

**EN** Simplicity and durability, combined by a rigorous design, communicate the soul and the body of this espresso coffee machine. With simple but balanced aesthetics, realized with durable materials and with details optimized for a professional use, TANYA results as the ideal solution for those seeking the essence of quality and the best combination of simplicity and reliability. Available in SAE electronic version, with volumetric dosage of 4 coffee doses directly programmable from the control panel, and in the AEP semi-automatic version, provided by manual button command.

**ES** Esencialidad y robustez combinadas con un diseño riguroso comunican el alma y el cuerpo de esta máquina para café espresso. Con una estética simple pero armoniosa, realizada con materiales duraderos y con detalles optimizados para un uso profesional, TANYA resulta ser la solución ideal para quienes buscan la esencia de la calidad y la mejor alianza entre sencillez y fiabilidad. Disponible en la versión electrónica SAE, con dosificación volumétrica de las 4 dosis de café programables directamente desde la botonera, y en la versión semiautomática AEP, dotada de control manual por botón.

**DE** Durch ein strenges Design verbundene Essentialität und Robustheit übermitteln den Inhalt und den Korpus dieser Espresso-Kaffeemaschine. TANYA ist mit ihrem einfachen aber harmonischen Äußeren aus haltbarem Material und für den berufsmässigen Einsatz verbesserten Details die ideale Lösung für alle, die nach der Essenz der Qualität und der besten Verbindung zwischen Schlichtheit und Zuverlässigkeit suchen. Lieferbar in elektronischer Ausführung SAE, mit volumetrischer Dosierung der 4 Kaffeemengen, die direkt auf der Tastatur programmiert werden, sowie in halbautomatischer Ausführung AEP, mit manueller Tastenbedienung.

**PT** Essencialidade e robustez conjugadas com um design rigoroso comunicam a alma e o corpo desta máquina para café espresso. Com uma estética simples mas harmoniosa, realizada com materiais duradouros e com detalhes optimizados para um uso profissional, TANYA revela-se a solução ideal para quem busca a essência da qualidade e o melhor da simplicidade e da fiabilidade. Disponível na versão eletrónica SAE, com dosagem volumétrica de 4 doses de café programáveis directamente no painel de botões e na versão semi-automática AEP, equipada com comando manual com botão.



Red version



Black version



		1 gr.			2 gr.		3 gr.		
Voltaggio / Voltage / Spannung / Voltage / Voltaje / Voltagem	V	120	230/400	240	120	230/400	240	230/400	240
Potenza / Rated power / Gesamtleistung / Puissance / Potencia / Potencia	W	2.200	2.900	3.200	2.800	3.600	3.900	5.300	5.800
Capacità caldaia / Boiler capacity / Kesselfassungsvermögen									
Capacité chaudière / Capacidad caldera / Capacidade da caldeira	lt / UK gal		6 / 1.3			10,5 / 2.3		17 / 3.7	
Larghezza / Width / Breite / Largeur / Breite / Largura	mm / in		490 / 19.3			700 / 27.6		940 / 37.0	
Profondità / Depth / Tiefe / Profondeur / Ancho / Comprimento	mm / in		540 / 21.3			540 / 21.3		540 / 21.3	
Altezza / Height / Höhe / Hauteur / Alto / Altura	mm / in		520 / 20.5			520 / 20.5		520 / 20.5	
Peso netto / Net weight / Nettogewicht / Poids net / Peso neto / Peso líquido	kg / lb		47 / 104			60 / 132		73 / 161	
Peso lordo / Gross weight / Bruttogewicht / Poids brut / Peso bruto / Peso bruto	kg / lb		56 / 123			70 / 154		86 / 190	



Elenco omologazioni di prodotto disponibili a seconda delle versioni / Product approval list available for each version / Liste der Produktzulassungen, die je nach Ausführung verfügbar sind / Liste des homologations du produit disponibles selon les versions / Lista de homologaciones de producto disponible según la versión / Lista de homologações de produto disponíveis consoante as versões

#### EN Caratteristiche tecniche

- Il modello è disponibile da 1 a 3 gruppi nelle versioni semi automatica ed elettronica.
- Carrozzeria con pannelli in acciaio inox e in acciaio verniciato
- Caldaia e tubature in rame
- Manometro doppia scala per lettura pressione caldaia e pompa
- Indicatore luminoso livello acqua caldaia

#### Dotazione di serie

- Automatico entrata acqua (A.E.A.)
- Acqua calda automatica (SAE 2-3 Gr.)
- Una lancia vapore - un erogatore acqua manuale (1 Gr.)
- Due lance vapore - un erogatore acqua a pulsante (2-3 Gr.)
- Motopompa interna

#### Optionals

- Gruppi rialzati con griglie di rialzo tazze
- Cappuccinatore
- Lancia montalatte

#### Colori disponibili

- Rosso trasparente/inox
- Nero lucido/inox

#### EN Technical features

- The model is available from 1 to 3 group in the semi-automatic and electronic version.
- Body with panels in stainless steel and in painted steel
- Boiler and pipes made in copper
- Double gauges for boiler and pump pressure control
- Pilot light indicating the water level in the boiler

#### Standard features

- Automatic water refill (A.W.R.)
- Automatic hot water (SAE 2-3 Gr.)
- One steam wand - one manual water dispenser (1 Gr.)
- Two steam wands - one water dispenser controlled by push-button (2-3 Gr.)
- Internal motor pump

#### Options

- Raised groups and raised cup grates
- Cappuccino maker
- Milk frothing wand

#### Available colours

- Brilliant red/Stainless Steel
- Glossy black/Stainless Steel

#### DE Technische Merkmale

Das Modell ist in halbautomatische und elektronische Ausführung von 1 bis 3 Gruppen erhältlich.

- Gehäuse aus Edelstahl und lackiertem Edelstahl
- Kessel und Rohre in Kupfer
- Doppelmanometer mit Druckerkenntung für Kessel und Pumpe
- Kontrollleuchte für Wasserniveau im Kessel

#### Serienmässig

- Automatische Wasserzufuhr (A.W.Z)
- Automatisches heisses Wasser (SAE 2-3 Gr.)
- Eine Dampflanze - eine manuelle Wasserabgabe (1 Gr.)
- Zwei Dampflanzlen - eine Wasserabgabe durch Schalter (2-3 Gr.)
- Eingebaute Motorpumpe

#### Extras

- Erhöhten Gruppen mit Tassengitteraufsatz
- Cappuccinatore
- Milchschaumlanze

#### Farbauswahl

- Transparent rot/Edelstahl
- Glänzend schwarz/Edelstahl

#### FR Caracteristiques techniques

- Le modèle est disponible de la version 1 groupe à la version 3 groupes, soit électronique soit semi-automatique.
- Carrosserie en acier inox et en acier peint
- Chaudière et tuyauterie en cuivre
- Double manomètre pression chaudière et pompe
- Témoin lumineux niveau eau chaudière

#### Equipement de série

- Remplissage eau automatique (R.E.A.)
- Dosage automatique eau chaude (SAE 2-3 Gr.)
- Une buse vapeur - un distributeur d'eau manuel (1 Gr.)
- Deux buses vapeur - un distributeur d'eau à touche (2-3 Gr.)
- Moteur-pompe incorporé

#### Options

- Groupes rehaussés et plateformes porte tasses
- Cappuccinatore
- Emulseur de lait manuel

#### Coloris disponibles

- Rouge transparent/inox
- Noir brillant/inox

#### ES Características técnicas

- El modelo está disponible de 1 a 3 grupos en las versiones semi-automática y electrónica.
- Carrocería en acero inoxidable y acero pintado
- Caldera y tubería en cobre
- Manómetro doble para visualizar la presión de la caldera y de la bomba
- Indicador luminoso nivel de agua caldera

#### Dispositivos de serie

- Entrada de agua automática (A.E.A.)
- Agua caliente automática (SAE 2-3 Gr.)
- Una lanza de vapor - un pitón de suministro de agua manual (1 Gr.)
- Dos lanzas de vapor - un pitón de suministro de agua por botón (2-3 Gr.)
- Motobomba interna

#### Opcional

- Grupos con realce provistos de rejillas de elevación de tazas
- Capuchinador
- Lanza para montar leche

#### Colores disponibles

- Rojo transparente/inox
- Negro brillante/inox

#### PT Características técnicas

- O modelo é disponível de 1 a 3 grupos nas versões eletrônica e semi-automática.
- Carroçaria de aço inox e aço pintado
- Caldeira e condutores de cobre
- Manômetro com escala dupla para a visualização da pressão da caldeira e da bomba
- Indicador luminoso do nível da água na caldeira

#### Dispositivos de série

- Automático entrada de água (A.E.A.)
- Água quente automática (SAE 2-3 Gr.)
- Uma lança do vapor - um distribuidor de água manual (1 Gr.)
- Duas lanças do vapor - um distribuidor de água com botão (2-3 Gr.)
- Bomba motora interna

#### Opcionais

- Grupos elevados com grelhas de elevação das chávenas
- Capuchinador
- Lança para montar leite

#### Cores disponíveis

- Vermelho transparente/inox
- Preto brilhante/inox